

BIJLAGE

Verslag zending over pensioenen toegekend aan Belgische voormalige militaire collaborateurs (11-12 6 2018)

Deelnemers

De heer Dirk Van der Maelen: delegatieleider
 De heer Stéphane Crusnière: PS
 De heer Jean-Jacques Flahaux: MR
 De heer Alain Top: sp.a
 De heer Wouter De Vriendt: Ecolo-Groen
 Mevrouw Sophie Rohonyi: medewerkster Défi
 De heer Yves Louis: deskundige (Groupe Mémoire)
 De heer Harry de Neve: deskundige (Groupe Mémoire)
 De heer Liêm Dang-Duy: secretariaat
 Mevrouw Karin Huybens: secretariaat

Algemeen

Naar aanleiding van de bespreking van het voorstel van resolutie over de verduidelijking en de stopzetting van de regeling inzake pensioenen die worden toegekend aan Belgische voormalige militaire collaborateurs van het Duitse nationaalsocialistische regime tijdens de Tweede Wereldoorlog (DOC 54 2243/001) besliste de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen een zending te organiseren naar Berlijn om het systeem van de pensioenen en toelagen die nog steeds worden toegekend aan Belgische voormalige militaire collaborateurs van het nationaalsocialistische regime tijdens de tweede wereldoorlog te leren kennen. Die zending vond plaats op 11 en 12 juni 2018. De delegatie had een gesprek met enkele leden van de pas opgerichte Duitsland-Benelux vriendschapsgroep in de *Bundestag*, ontmoette op het *Auswärtiges Amt* vertegenwoordigers van de federale ministeries van Financiën en van Arbeid en Sociale Zaken en bracht verder bezoeken aan enkele geschiedkundige instellingen.

Achtergrond

1. In 2005 beslist de Duitse regering dat ook Duitse pensioenen die in het buitenland worden uitbetaald, in Duitsland belastingplichtig zijn. Bij het uitvoeren van

ANNEXE

Rapport sur la mission afférente aux pensions octroyées aux anciens collaborateurs militaires belges (11-12 6 2018)

Participants

M. Dirk Van der Maelen: chef de délégation
 M. Stéphane Crusnière: PS
 M. Jean-Jacques Flahaux: MR
 M. Alain Top: sp.a
 M. Wouter De Vriendt: Ecolo-Groen
 Mme Sophie Rohonyi: collaboratrice Défi
 M. Yves Louis: expert (Groupe Mémoire)
 M. Harry de Neve: expert (Groupe Mémoire)
 M. Liêm Dang-Duy: secrétariat
 Mme Karin Huybens: secrétariat

Généralités

Dans le cadre de l'examen de la proposition de résolution visant à clarifier et à abroger le régime des pensions octroyées aux anciens collaborateurs militaires belges du régime national-socialiste allemand durant la Seconde Guerre mondiale (DOC 54 2243/001), la commission des Relations extérieures a décidé d'organiser une mission à Berlin en vue de s'informer quant au système des pensions et allocations encore actuellement octroyées à d'anciens collaborateurs militaires belges du régime national-socialiste durant la Seconde Guerre mondiale. Cette mission a eu lieu les 11 et 12 juin 2018. La délégation s'est entretenue avec plusieurs membres du groupe d'amitié Allemagne-Benelux récemment constitué au sein du *Bundestag*. Elle a par ailleurs rencontré à l'*Auswärtiges Amt* (ministère fédéral des Affaires étrangères) des représentants des ministères fédéraux des Finances, du Travail et des Affaires sociales et a rendu visite à plusieurs institutions à vocation historique.

Contexte

1. En 2005, le gouvernement allemand décide que les pensions allemandes versées à l'étranger sont aussi imposables en Allemagne. Lors de la mise en œuvre

deze maatregel maakte de Duitse fiscus de vergissing ook aanslagbiljetten te sturen aan gepensioneerden die een toelage ontvangen voor hun werk als dwangarbeider in de naziperiode of omdat ze onder andere vormen slachtoffer geweest zijn van het nationaalsocialistische regime. De Duitse wetgever in 2011 stelt dat dergelijke pensioenen en toelagen belastingvrij zijn en probeert de situatie recht te zetten. Vele aanslagbiljetten zijn verstuurd en in de Belgische pers verschijnen ettelijke artikels over de "nazitaks" die de Duitse fiscus aan slachtoffers van het naziregime en hun nakomelingen oplegt. Tegelijk verschijnen publicaties over ongeveer 2 500 Belgische militaire collaborateurs (die vrijwillig voor de Wehrmacht of de *Waffen-SS* hebben gevochten), die nog steeds vanuit Duitsland toelagen ontvangen, die een stuk hoger zouden liggen dan de toelagen en pensioenen die nazislachtoffers ontvangen.

2. Deze thematiek maakt het onderwerp uit van een parlementaire vraag (*Kleine Anfrage*) van de "*Die Linke*"-fractie in de *Bundestag*, waarop de Duitse federale regering in juli 2012 uitgebreid antwoordt. In België stelt federaal parlamentslid Georges Dallemagne op 15 juni 2016 over de pensioenen aan voormalige militaire collaborateurs een parlementaire vraag aan de minister van Buitenlandse Zaken. De bedoeling van de vraag is een precies beeld te krijgen van het aantal Belgische oud-collaborateurs dat nog een pensioen ontvangt van de Duitse overheid, hoe hoog deze pensioenen zijn en de manier waarop deze belast worden. Minister Reynders geeft op 30 november 2016 een antwoord (CRIV 54 Com 469, p. 26) dat kan worden samengevat als volgt:

— het totale aantal uitkeringsgerechtigden bedraagt niet meer dan 30 personen met woonplaats in België;

— het administratief beheer van deze pensioenen/toelagen gebeurt door de *Länder*. Voor België is Noordrijn-Westfalen bevoegd. De Duitse federale regering beschikt niet over gegevens van de begunstigten;

— de Duitse wet op de bescherming van de sociale gegevens (*Sozialdatenschutz*) verbiedt de openbaarmaking van gegevens over de identiteit van de begunstigten;

— de bevoegde overheden hebben voor elke begunstigde onderzocht of deze zich schuldig hebben gemaakt aan schendingen van de fundamente van de mensheid en de rechtsstaat, gronden voor een weigering van een toelage. Geen enkel geval leidde tot een weigering;

de cette mesure, le fisc allemand commet une erreur en envoyant aussi des avertissements-extraits de rôle à des pensionnés qui perçoivent une allocation pour le travail qu'ils ont fourni en tant que travailleur forcé au cours de la période nazie ou parce qu'ils ont été victimes sous d'autres formes du régime national-socialiste. En 2011, le législateur allemand indique que de telles pensions et allocations ne sont pas imposables et tente de redresser la situation. De nombreux avertissements-extraits de rôle ont été envoyés et de nombreux articles paraissent dans la presse belge sur la "taxe nazie" que le fisc allemand impose aux victimes du régime nazi et à leurs descendants. Dans le même temps, paraissent des publications faisant état d'environ 2 500 collaborateurs militaires belges (qui ont volontairement combattu dans les rangs de la *Wehrmacht* ou des *Waffen-SS*) qui reçoivent toujours des allocations de l'Allemagne qui seraient bien plus élevées que les allocations et les pensions dont bénéficient les victimes du nazisme.

2. Cette thématique fait l'objet d'une question parlementaire (*Kleine Anfrage*) du groupe politique "*Die Linke*" au *Bundestag*, à laquelle le gouvernement fédéral allemand répond de manière circonstanciée en juillet 2012. En Belgique, le parlementaire fédéral, M. Georges Dallemagne, pose une question, le 15 juin 2016, concernant les pensions qui sont allouées aux anciens collaborateurs militaires au ministre des Affaires étrangères. L'objectif de la question est de se faire une idée précise du nombre d'anciens collaborateurs belges qui reçoivent encore une pension de l'État allemand, du montant de ces pensions et de la manière dont celles-ci sont imposées. Le 30 novembre 2016, le ministre Reynders fournit une réponse (CRIV 54 Com 469, p. 26) qui peut être résumée comme suit:

— le nombre total de bénéficiaires ne dépasse pas 30 personnes ayant leur domicile en Belgique;

— c'est le *Länder* qui s'occupe de la gestion administrative de ces pensions / allocations. C'est la Rhénanie du Nord-Westphalie qui est compétente pour la Belgique. Le gouvernement fédéral allemand ne dispose pas de données sur les bénéficiaires;

— la loi allemande sur la protection des données sociales (*Sozialdatenschutz*) interdit de rendre publiques des données sur l'identité des bénéficiaires;

— les instances compétentes ont vérifié pour chaque bénéficiaire s'il s'était rendu coupable de violations des fondements de l'humanité et de l'État de droit; violations qui constituent un motif de refus de l'allocation. Aucun cas n'a donné lieu à un refus;

— de fiscale regels betreffende deze pensioenen, die volgens de Duitse wetgeving belastingvrij zijn, worden volledig geëerbiedigd.

3. Op 22 december 2016 dienen parlementsleden Olivier Maingain, Stéphane Crusnière, Véronique Caprasse en Daniel Senesael een voorstel van resolutie in "over de verduidelijking en de stopzetting van de regeling inzake pensioenen die worden toegekend aan Belgische voormalige militaire collaborateurs van het Duitse nationaalsocialistische regime tijdens de Tweede Wereldoorlog" (DOC 54 2243/001). Hierin vraagt het parlement de federale regering om:

— de Duitse autoriteiten te verzoeken haar de lijst te bezorgen waarop de begunstigen van die pensioenen alsook de pensioenbedragen zijn aangegeven;

— van de Duitse regering de stopzetting te eisen van de regeling in verband met de aan de Belgische collaborateurs toegekende pensioenen;

— een wetenschappelijke commissie op te richten, die zal worden belast met de analyse van de lijst van begunstigen, en ten behoeve van de regering en de Kamer aanbevelingen zal formuleren over de gevolgen die aan de zaak moeten worden gegeven.

4. Op 28 maart 2017 heeft naar aanleiding van de ontwerpresolutie in het federale parlement een hoorzitting plaats van de heer Rüdiger Lüdeking, de Duitse ambassadeur in Brussel. Andere deelnemers aan de hoorzitting zijn vertegenwoordigers van de organisaties "Groupe Mémoire" en "Mémoire pour l'Avenir" alsook de heer Alvin De Coninck, die campagne voeren om licht te werpen op deze pensioenen (en ook met 2 personen, Dr. Yves Louis en Harry de Neve, deelnemen aan de missie van 11-12 juni 2018). Een concreet element in de tussenkomst van ambassadeur Lüdeking is dat er 27 dossiers bestaan van dergelijke pensioenen / toelagen.

5. Op 18 mei 2018, in de aanloop naar de parlementaire missie, publiceert de Wetenschappelijke Dienst van de *Bundestag* een studie (*Sachstand*) "Pensioenbetalingen van de Duitse pensioenverzekering aan Belgische collaborateurs en vragen over hun nationaliteit". De studie is een uitgebreide en goed gedocumenteerde commentaar op de ontwerpresolutie van 22 december 2016.

6. Op 6 juni 2018, stelt "Die Linke"-parlementslid Ulla Jelpke een parlementaire vraag over de reactie van de Duitse regering op de vragen uit de ontwerpresolutie van het Belgische parlement van 22 december 2016. In het antwoord worden enkele gekende elementen (zie punt

— les règles fiscales relatives à ces pensions, qui ne sont pas imposables selon la législation allemande, sont tout à fait respectées.

3. Le 22 décembre 2016, MM. Olivier Maingain, Stéphane Crusnière, Daniel Senesael et Mme Véronique Caprasse déposent une proposition de résolution "vissant à clarifier et à abroger le régime des pensions octroyées aux anciens collaborateurs militaires belges du régime national-socialiste allemand durant la Seconde Guerre mondiale" (DOC 54 2243/001). Le parlement y demande au gouvernement fédéral:

— de requérir auprès des autorités allemandes la transmission de la liste des bénéficiaires de ces pensions ainsi que les montants de celles-ci;

— d'exiger du gouvernement allemand la fin du régime des pensions accordées aux collaborateurs belges;

— de constituer une commission scientifique qui réalisera une analyse de la liste des bénéficiaires, et formulera des recommandations au Gouvernement et à la Chambre sur les suites à donner.

4. Une audition de M. Rüdiger Lüdeking, l'ambassadeur d'Allemagne à Bruxelles, a lieu le 28 mars 2017 au parlement fédéral dans le cadre de la discussion de la proposition de résolution. Ont également participé à l'audition: des représentants des organisations "Groupe Mémoire" et "Mémoire pour l'Avenir" ainsi qu'M. Alvin De Coninck qui mènent campagne pour faire la lumière sur ces pensions (et qui participent également à la mission des 11 et 12 juin 2018 avec de 2 personnes: le Dr. Yves Louis et Harry de Neve). Un élément concret dans l'intervention de l'ambassadeur Lüdeking est qu'il existe 27 dossiers concernant de telles pensions / allocations.

5. Le 18 mai 2018, peu avant la mission parlementaire, le service scientifique du *Bundestag* a publié une étude (*Sachstand*) portant sur le paiement par l'assurance pension allemande d'allocations de pension à des collaborateurs belges et sur la nationalité de ceux-ci. Cette étude est un commentaire détaillé et bien documenté de la proposition de résolution du 22 décembre 2016.

6. Le 6 juin 2018, la parlementaire "Die Linke" Ulla Jelpke a interrogé le gouvernement allemand quant à la façon dont il comptait réagir aux demandes formulées dans la proposition de résolution du 22 décembre 2016 du Parlement belge. Outre certains éléments déjà

2.) herhaald en wordt gesteld dat "gezien het geringe aantal begunstigden (huidige stand: 22 personen) plant de Bondsregering geen oprichting of ondersteuning van een wetenschappelijke commissie over dit thema".

Het programma (zie bijlage)

7. De ontmoeting met de leden van de Duitsland-Benelux vriendschapsgroep van de *Bundestag* had in de eerste plaats een protocolair karakter. Het ging om de eerste officiële ontmoeting met buitenlandse parlementsleden van de pas een week voordien samengestelde vriendschapsgroep. Voorzitter Patrick Schnieder gaf onmiddellijk toe geen specialist te zijn van het thema en beperkte zich tot zijn *speaking notes* met het gekende Duitse standpunt. *Bundestagslid* Daniela De Ridder, tijdens de vorige legislatuur vicevoorzitter van de Duitsland-BelLux vriendschapsgroep en dochter van een Belg die tijdens de oorlog actief was in het verzet, toonde zich echter uiterst positief over het idee van een Duits-Belgische wetenschappelijke commissie. Zij is bereid een dergelijke commissie te steunen, maar benadrukte ook dat het om een heel gevoelig onderwerp gaat.

8. Tijdens de briefing op de Belgische ambassade licht de heer Mareel, na de verwelkoming door de ambassadeur, het programma toe. Voor hem is het uitgangspunt dat het thema van de zending drie verschillende dossiers omvat, die (vooral op het vlak van nuances en details) aan elkaar gelinkt zijn:

- betaling van pensioenen / vergoedingen aan Belgische voormalige militair collaborateurs van het NS-regime tijdens de tweede wereldoorlog;

- toekenning van Duitse nationaliteit aan burgers van de oostkantons en aan Vlaamse en Waalse vrijwillige strijders voor de *Waffen-SS*;

- Duitse belastingen op vergoedingen van Belgische dwangarbeiders (2010: instelling van belasting / 2011: beslissing om erkende NS-slachtoffers vrij te stellen van de belastingwet).

De organisatie van de zending was niet gemakkelijk omdat het thema zeer moeilijk ligt in Duitsland. De Ambassade heeft alles in het werk gesteld om de contacten te verkrijgen die de parlementsleden hadden gevraagd. Het is echter niet mogelijk geweest om een specialist te vinden op het gebied van de toekenning van Duitse nationaliteit aan Vlaamse / Waalse vrijwillige SS-strijders.

connus (voir le point 2.), la réponse à cette question parlementaire souligne qu'eu égard au nombre restreint d'ayants droits (22 personnes selon les chiffres actuels), le gouvernement fédéral ne prévoit pas de créer ou de soutenir une commission scientifique consacrée à cette thématique.

Le programme (voir l'annexe)

7. La rencontre avec les membres du groupe d'amitié Allemagne-Benelux du *Bundestag* avait avant tout un caractère protocolaire. Il s'agissait de la première rencontre officielle avec des parlementaires étrangers du groupe d'amitié qui venait d'être constitué une semaine auparavant. Le président Patrick Schnieder a immédiatement précisé qu'il n'était pas un spécialiste de la question. Il s'est contenté de lire ses *speaking notes*, qui reprenaient la position déjà connue de l'Allemagne. La députée Daniela De Ridder, fille d'un Belge actif dans la résistance pendant la guerre, qui était par ailleurs vice-présidente du groupe d'amitié Allemagne-BelLux au cours de la législature précédente, a quant à elle accueilli avec beaucoup d'enthousiasme l'idée d'une commission scientifique belgo-allemande. Elle a indiqué qu'elle était disposée à soutenir une telle commission, tout en soulignant qu'il s'agit d'un sujet extrêmement sensible.

8. Lors du briefing à l'ambassade de Belgique, M. Mareel commente le programme, après l'accueil par l'ambassadeur. Pour M. Mareel, le fait que le thème de la mission comprend trois dossiers différents liés les uns aux autres (surtout sur le plan des nuances et des détails) constitue le point de départ, à savoir:

- le paiement de pensions / indemnités aux anciens collaborateurs militaires belges du régime national-socialiste durant la Seconde Guerre mondiale;

- l'octroi de la nationalité allemande aux citoyens des cantons de l'Est ainsi qu'aux combattants volontaires wallons et flamands de la *Waffen-SS*;

- les impôts allemands sur les indemnités des travailleurs forcés belges (2010: mise en place de l'impôt / 2011: décision d'exonérer les victimes reconnues du national-socialisme de la loi fiscale).

L'organisation de la mission n'a pas été facile parce que le sujet est très sensible en Allemagne. L'ambassade a tout mis en œuvre afin d'établir les contacts que les parlementaires avaient demandés. Il n'a toutefois pas été possible de trouver un spécialiste dans le domaine de l'octroi de la nationalité allemande aux volontaires wallons / flamands qui ont combattu pour la SS.

Het kan eventueel mogelijk zijn om te vragen of een wetenschappelijke commissie zou worden opgezet om de historische waarheid te leren kennen. De ambassadeur wijst op het belang van de parlementaire diplomatie en herhaalt dat gezien de delicateid van het thema, het zaak is daar rekening mee te houden in de contacten met de gesprekspartners.

9. Het bezoek aan de *WASt Deutsche Dienststelle* toonde aan op welke wijze de informatie over voormalige Duitse strijdkrachten wordt behandeld. *WASt* is een enorm archief dat gegevens bijhoudt over gesneuvelden van de *Wehrmacht* en ongeveer 74 kilometer aan archiefmateriaal beheert. De voornaamste opdracht is het informeren van naasten van deze gesneuvelden over het lot van hun gevallen familielid. Directrice Anette Meiburg had als illustratiemateriaal twee oude vergeelde fiches bij met summier informatie over twee Belgen die voor de *Wehrmacht* hadden gediend. Het basisarchief van *WASt* heeft 18 miljoen van dergelijke fiches. De informatie op deze fiches is niet geïnformatiseerd, er is geen centrale database waar opzoeken op basis van bepaalde parameters kunnen gebeuren. Het enige wat *WASt* doet, is de juiste fiche opzoeken op basis van een naam.

10. Tijdens het bezoek aan *Dokumentationszentrum NS-Zwangsarbeit Berlin-Schöneeweide* kregen de delegatieleden een uitgebreid inzicht in de thematiek van dwangarbeid tijdens de naziperiode. In *Schöneeweide* staat het laatste goed bewaarde dwangarbeiderskamp uit de nazitijd in Berlijn. Tijdens de Tweede Wereldoorlog was het één van de meer dan 3 000 accommodatieplaatsen voor dwangarbeiders in de stad. Sinds 2006 is het een documentatiecentrum voor dwangarbeid tijdens de nazitijd. Indrukwekkend was een getuigenis over de werking van het documentatiecentrum in de huidige politieke tijden en de opgang van het *AfD*. Het centrum kreeg al te maken met een brandbom en maakt periodiek het voorwerp uit van haatcampagnes op de sociale media. Het correct en precies documenteren van het pijnlijke verleden blijft een moeilijke opdracht in Duitsland.

11. Het gesprek met de vertegenwoordigers van het ministerie van Arbeid en Sociale Zaken (*BMAS* – Frank Wältermann, Directeur van de afdeling “*Grundsatzfragen und Leistungsrecht der Sozialen Entschädigung, Auslandsversorgung, Internationale Fragen*”) en van het ministerie van Financiën (*BMF* – Dr. Christoph Mönnich) leverde nuttige informatie op. Het gesprek wordt geleid door mevr. Michaela Küchler, directeur van de dienst E24 op het *Auswärtiges Amt*, ook

Il serait possible de demander si une commission scientifique sera mise en place afin de découvrir la vérité historique. L'ambassadeur souligne l'importance de la diplomatie parlementaire et répète que, compte tenu du caractère sensible du sujet, il importe d'en tenir compte dans les contacts avec les interlocuteurs.

9. La visite du *WASt Deutsche Dienststelle* a montré de quelle manière les informations concernant les anciens combattants allemands sont traitées. Le *WASt* consiste en des archives gigantesques dans lesquelles sont conservées les données des soldats de la *Wehrmacht* morts au combat et qui gèrent quelque 74 kilomètres de documents. La principale mission de cette institution est d'informer les proches au sujet du sort de leur parent tombé pendant la guerre. La directrice, Mme Anette Meiburg, disposait en guise d'illustration de deux vieilles fiches jaunies comportant des informations sommaires concernant deux Belges qui avaient servi dans la *Wehrmacht*. Le fichier central du *WASt* compte 18 millions de fiches de ce genre. Les informations figurant sur ces fiches ne sont pas informatisées, aucune base de données centrale ne permet d'effectuer des recherches à partir de paramètres donnés. La seule chose que le *WASt* fait est de chercher la fiche exacte sur la base d'un nom.

10. Lors de la visite du *Dokumentationszentrum NS-Zwangsarbeit Berlin-Schöneeweide*, les membres de la délégation ont été amplement informés au sujet de la thématique du travail forcé au cours de la période nazie. Le dernier camp de travail forcé bien conservé de l'ère nazie se trouve à *Schöneeweide* à Berlin. Pendant la Seconde Guerre mondiale, il s'agissait d'un des plus de 3 000 endroits où des travailleurs forcés étaient logés dans la ville. Depuis 2006, ce camp est devenu un centre de documentation sur le travail forcé durant l'époque nazie. Un témoignage concernant le fonctionnement du centre de documentation dans le contexte de la politique actuelle et de la montée de l'*AfD* a marqué les esprits. Une bombe incendiaire a déjà été lancée sur le centre qui fait régulièrement l'objet de campagnes de haine sur les réseaux sociaux. Documenter correctement et avec précision le passé douloureux reste une mission difficile en Allemagne.

11. L'entretien avec les représentants du ministère du Travail et des Affaires sociales (*BMAS* – Frank Wältermann, directeur du département “*Grundsatzfragen und Leistungsrecht der Sozialen Entschädigung, Auslandsversorgung, Internationale Fragen*”) et du ministère des Finances (*BMF* – Dr. Christoph Mönnich) a permis de recueillir des informations utiles. L'entretien était dirigé par Mme Michaela Küchler, directeur du service E24 au *Auswärtiges Amt*,

bevoegd voor België. De gesprekspartners herhalen de gekende Duitse standpunten (zie punt 2.), maar vooral de heer Wältermann geeft enkele andere interessante aandachtspunten:

— de enige concrete informatie die het *BMAS* bezit over de begunstigen van deze pensioenen is dat het over 22 gevallen gaat. Enkel de deelstaten beschikken over individuele informatie. Binnen Duitsland is er een verdeling tussen de deelstaten. Een deelstaat is bevoegd voor bepaalde landen. Voor België is Noordrijn-Westfalen bevoegd;

— de 22 begunstigen zijn niet noodzakelijk allemaal Belgen. Dit kan ook om Duitsers gaan, bijvoorbeeld om mensen uit Aken die net over de grens wonen. Ook zijn deze 22 niet noodzakelijk allemaal oud-militairen (of hun weduwen). De betrokken Duitse wetgeving, het *Bundesversorgungsgesetz*, voorziet immers ook in toelagen aan civiele slachtoffers van de oorlog;

— het *BMAS* verzamelt informatie over toenmalige leden van de *Wehrmacht* en de *Waffen-SS* op basis van een samenwerking met het Simon Wiesenthal Center en de "*Zentrale Stelle der Landesjustizverwaltungen zur Aufklärung nationalsozialistischer Verbrechen*" een onderzoeksinstelling in Ludwigsburg (<http://www.zentrale-stelle.de/pb/,Lde/Startseite>). Het Ministerie geeft deze informatie rechtsstreeks door aan de bevoegde deelstaten. Tussen 1999 en 2013 waren er nog 99 gevallen van stopzettingen van betalingen omdat op basis van deze informatie was gebleken dat begunstigen zich hadden schuldig gemaakt aan schendingen van de fundamente van de mensheid en de rechtsstaat. Het *BMAS* heeft geen gegevens over de vraag of er Belgen tussen deze 99 gevallen zitten;

— de heer Dirk Van der Maelen benadrukt dat het hier gaat om mensen die in België veroordeeld zijn voor collaboratie, voor criminele feiten. Het zou logisch zijn dat er een vorm van samenwerking en informatie-uitwisseling is tussen België en Duitsland over deze personen. Uit de daaropvolgende discussie komt de vraag naar voor wie dan de eerste stap moet zetten: moeten de Belgische rechtbanken de data over veroordeelde collaborateurs naar Noordrijn-Westfalen sturen zodat zij dit kunnen toetsen aan de 22 dossiers (zoals *BMAS* als enige mogelijkheid ziet) of moet Noordrijn-Westfalen aan de Belgische justitie de 22 namen doorgeven (wat volgens *BMAS* onmogelijk is wegens *Datenschutz*);

aussi compétent pour la Belgique. Les interlocuteurs répètent les points de vue allemands qui sont connus (voir point 2.), mais c'est surtout M. Wältermann qui formule quelques observations intéressantes différentes:

— la seule information concrète dont dispose le *BMAS* au sujet des bénéficiaires de ces pensions est qu'il s'agit de 22 cas. Seules les entités fédérées disposent d'informations individuelles. Au sein de l'Allemagne, il y a une répartition entre les entités fédérées. Une entité fédérée est compétente pour certains pays. C'est la Rhénanie du Nord- Westphalie qui est compétente pour la Belgique;

— les 22 bénéficiaires ne sont pas nécessairement tous belges. Il peut également s'agir d'Allemands, par exemple des personnes d'Aix-la-Chapelle qui habitent juste de l'autre côté de la frontière. De plus, ces 22 personnes ne sont pas nécessairement toutes d'anciens militaires (ou leurs veuves). La législation allemande concernée, la *Bundesversorgungsgesetz*, prévoit en effet aussi des allocations pour les victimes civiles de la guerre;

— le *BMAS* collecte des informations sur d'anciens membres de la *Wehrmacht* et des *Waffen-SS* sur la base d'une collaboration avec le Centre Simon Wiesenthal et la "*Zentrale Stelle der Landesjustizverwaltungen zur Aufklärung nationalsozialistischer Verbrechen*", une institution de recherche à Ludwigsburg (<http://www.zentrale-stelle.de/pb/,Lde/Startseite>). Le ministère transmet directement ces informations aux entités fédérées compétentes. Entre 1999 et 2013, on dénombre encore 99 cas dans lesquels il a été mis fin aux versements du fait qu'il était apparu sur la base de ces informations que les bénéficiaires s'étaient rendus coupables de violations des fondements de l'humanité et de l'État de droit. Le *BMAS* ne dispose pas de données quant à la question de savoir s'il y avait des Belges parmi ces 99 cas;

— M. Dirk Van der Maelen souligne qu'il s'agit en l'occurrence de personnes qui ont été condamnées en Belgique pour avoir collaboré, avoir commis des faits criminels. Il serait logique qu'il y ait une forme de collaboration et d'échange d'informations entre la Belgique et l'Allemagne à propos de ces personnes. À l'issue de la discussion qui s'ensuit se pose la question de savoir qui doit faire le premier pas: les tribunaux belges doivent-ils envoyer les données concernant des collaborateurs condamnés à la Rhénanie du Nord-Westphalie afin que celle-ci puisse les comparer aux 22 dossiers (la seule possibilité qu'entrevoit le *BMAS*) ou la Rhénanie du Nord-Westphalie doit-elle transmettre les 22 noms à la justice belge (ce qui est impossible selon le *BMAS* en raison du *Datenschutz*);

— Michaela Kūchler beëindigt de vergadering met de vaststelling dat men op het einde gekomen is van wat mogelijk is met de huidige gesprekspartners en gezien de huidige stand van zaken. Om vooruitgang te maken moet de Belgische zijde nu beslissen of contact wordt opgenomen met Noordrijn-Westfalen om over een concrete informatie-uitwisseling te spreken.

12 Tot slot brengen de leden van de zending een bezoek aan het museum "Topografie of Terrors" dat ingaat op de wijze waarop de Nazi Duitsland innamen.

— Michaela Kūchler clôt la réunion en constatant que l'on est arrivé à la fin de ce qui est possible avec les interlocuteurs présents et compte tenu de l'état actuel de la question. Pour réaliser une avancée, la délégation belge devrait décider s'il y a lieu d'établir un contact avec la Rhénanie du Nord-Westphalie afin de parler d'un échange concret d'informations.

12. Enfin, les membres de la mission visitent le musée "Topographie de la terreur" qui met en lumière la manière dont les nazis ont pris possession de l'Allemagne.